

Tetum translation of:

Immunisation for babies up to 15 months of age.

Imunizasaun ba kosok-oan sira ho idade to'o fulan 15

Introdusaun

Manuál ne'e ba inan-aman sira ne'ebé iha bebé ho idade to'o fulan 15. Iha informasaun kona-ba imunizasaun rutin ne'ebé fó ba bebé sira atu proteje sira hasoru moras grave labarik sira-nian. Iha mós deskrisaun kona-ba moras sira ne'e no esplikaun tansá labarik sira presiza protesaun hasoru moras hirak ne'e.

Programa imunizasaun ne'e regularmente hetan revizaun atu garante katak labarik sira hetan duni fornimentu ba protesaun efektivu liu kontra moras evitável sira. Folletu ne'e mós inklui mudansa sira ikus liu iha programa ne'e, mak hanesan:

- introdusaun ba vasina pneumokósika ida iha fulan rua ka hat, ho reforsu iha fulan 15;
- mudansa sira ba kalendáriu imunizasaun meningite C nian, atu inklui doze reforsu ida iha fulan 12;
- aumentu doze reforsu Hib nian ida iha fulan 12.

Mudansa sira ne'e hala'o tanba vasina foun sira disponivel tiha ona, no tanba peskiza hatudu katak fó vasina sira nebé eziste ona iha tempu diferente, hadi'ak protesaun.

“Intervensaun rua saude públiku nian ne'ebé iha ona impaktu boot ba saúde mundiál mak be-moos no vasina sira.”

Organizasaun Mundiál ba Saúde

Saida mak imunizasaun?

Imunizasaun mak dalan diak no seguru liu atu tulun proteje ita nia bebé hasoru moras tanba infesaun oiain. Bebé sira simu injesaun hanaran vasina, ne'ebé estimula sira-nia isin atu prodúz antikorpu. Antikorpu mak hanesan sistema naturál isin nian atu kombate moras infesiozu sira. Imunizasaun mak tulun mantein isin atu preparadu nafatin ba kombate infesaun se labarik sira involve iha kontaktu ho moras sira ne'e.

Tansá ita presiza imunizasaun?

Iha mundu raiklaran, ema liu millaun 14 mak mate tanba moras infesiozu sira iha tinatinan. Maioria moras hirak ne'e ladun akontese iha Irlanda Norte no Ita karik la dún

rona ona kona-ba kazu sira hanesan ne'e. Moras sira ne'e ladun akontese tanba ita iha nivel kaptasaun ne'ebé aas tebes ba vasinasaun sira no vasinasaun sira ne'e diak tebes duni atu halakon moras hirak ne'e. Maski nune'e, iha parte seluk mundu ne'e nian moras hirak ne'e sei komún hela no, ho aumentu viajen ba país estranjeiru sira, bele lori hikas mai Irlanda Norte no afeta labarik ruma ne'ebé seidak hetan vasinasaun.

Importante mak ita keta haluha kona-ba gravidade husi moras sira ne'e. Bebé nurak-sira mak vulneravel liu ba infesaun sira ne'e, tan ne'e duni mak sira presiza protesaun mais sedu posível. Sei lori injesaun lubuk ida atu proteje Ita-nia bebé kompletamente, tan ne'e importante atu kompleta sekuensia tomak. Se Ita-nia bebé falta tiha injesaun sira ne'e balun mezmú ho tempu ne'ebé dook malu ona, sira sei bele apaña hikas fali. Husu de'it Ita-nia médiku ka vizitante saude atu aranja fó doze ne'ebé sira falta. Sira la presiza atu hahu fali sekuensia husi inisiu.

Moras sira balun mak iha mais possibilidade sai grave tebetebes ba labarik sira ne'ebé boot uituan ona – tanba ne'e importante atu asegura katak sira hetan vasina reforsu sira.

Se Ita iha pergunta ruma kona ba imunizasaun, koalia ho Ita-nia médiku, enfermeira, ka vizitante saude. Ita mós bele vizita www.immunisation.nhs.uk ka www.dhsspsni.gov.uk/immunisation

Vasina ba kosok-oan sira

Vasina DTaP/IPV/Hib

Vasina ne'e fo protesaun hasoru difteria (D), tétanu (T), kokeluxe (Pertussis = P; me'ar busa), pólio (Vasina Pólio La Ativadu – IPV) no Haemophilus influenzae tipu b (Hib). Parte pólio nian oras ne'e fó hamutuk iha injesaun hanesan envezde liu husi ibun.

Ita-nia bebé tenki hetan vasina DTaP/IPV/Hib iha idade fulan rua, tolu ka haat.

Ita-nia oan sei hetan reforsu Hib ida (hamutuk ho MenC) iha idade fulan 12, no reforsu ida hasoru difteria, tétanu, kokeluxe no pólio molok sira hahu eskola. Sira sei hetan tan reforsu tétanu, diafteria, no pólio nian ida entre idade tinan 14 no 18.

Oinsa efetividade vasina DTaP/IPV/Hib nian?

Estudu sira hatudu katak vasina DTaP/IPV/Hib efektivu tebes atu proteje Ita-nia bebé hasoru moras grave lima. Maski nune'e, presiza mós atu fornese doze reforsu sira reforsu ne'ebé deskreve iha leten atu alarga protesaun ne'e wainhira Ita-nia oan boot dadaun.

Moras sá deit mak vasina DTaP/IPV/Hib sei prevene?

Difteria

Difteria mak moras grave ida ne'ebé bele hamosu kedas problema respiratoriu. Moras ne'e bele estraga kurasaun no sistema nervozu nian no, iha kazu krítiku, bele halo mate. Molok introdúz vasina difteria nian, iha kazu difteria to'o 1.500 maka akontese tinatinan iha Irlanda Norte.

Tétanu

Tétanu mak moras ida ne'ebé afeta múskula no kauza problema respiratoriu. Moras ne'e mosu wainhira mikróbiu sira iha rai no iha foer tama ba isin liu husi kanek ne'ebé nakloke tanba ku'a ka sunu. Tétanu afeta sistema nervozu no bele halo mate. Moras ne'e la bele da'et husi ema ida ba ida seluk.

Kokeluxe (Me'ar Busa)

Me'ar busa mak moras ida ne'ebé bele provoka me'ar kleur no maka'as, ho kalsu ne'ebé bele halo susar atu dada iis. Me'ar ne'e bele lori tempu to'o semana sanulu. Moras ne'e bele grave tebetbes ba labarik-nurak sira no mezmú bele oho kosok-oan sira ho tinan ida mai kraik. Molok vasina kokeluxe nian introdúz, kazu me'ar busa to'o 3.500 mak relata tinatinan iha Irlanda Norte.

Pólio

Pólio mak virus ne'ebé ataka sistema nervozu nian no permanentemente bele paraliza múskulu sira. Se afeta muskulu iha hirus-matan, pólio bele halo mate. Molok vasina pólio nian introduz, iha maizumenus kazu pólio paralítiku 1.500 mak akontese tinatinan iha Irlanda Norte.

Hib

Hib mak infesaun ida ne'ebé provoka moras grave sira hanesan envenenamentu raan, pneumonia no meningite. Moras hirak ne'e hotu bele halo mate se la kura lalais. Vasina Hib proteje deit Ita-nia bebé hasoru tipu ida husi meningite (Hib). La iha protesau ba meningite tipu sira seluk.

Efeitu sekundariu sira vasina DTaP/IPV/Hib nian

Maioria bebé sira sei la hetan efeitu sekundariu ruma, maibe bebé hothotu la hanesan. Ita-nia bebé bele hetan efeitu sekundariu sira balun hanesan tuir mai ne'e, ne'ebé baibain kmaan:

- iritabilidade (isin moras, matanben tun) to maizumenus oras 48 hafoin hetan tiha injesaun;
- isin-manas natoon;
- bubu ki'ikoan ida iha injesaun fatin. Ne'e bele iha to'o semana ida no neineik sei lakon tiha.

Se Ita hanoin katak Ita-nia bebé hatudu ona reasaun seluk ruma ba vasina DTaP/IPV/Hib no preukupa ba ne'e, koalia ho Ita-nia doutór, enfermeira ka vizitante saude.

Inan-aman no kuidadór sira bele mós relata suspeita efeitu sekundariu husi vasina no ai-moruk sira ho Eskema Kartaun Kinur (Yellow Card Scheme). Ne'e bele hala'o liuhusi internet iha www.yellowcard.gov.uk ka dere ba hotline Yellow Card nian iha numeru verde 0808 100 3352 (disponivel iha Segunda-feira to'o Sexta-feira tuku 10.00am to'o 2.00pm).

Reasaun alérjiku sira

Ladun iha, vasina ida bele provoka reasaun alérjiku ruma, hanesan kulit bubu ka katar iha isin lolon tomak ka balun. Mezmu raru liután, labarik sira bele hetan reasaun grave iha minutu balun nia laran hafoin imunizasaun, halo nia susar atu dada iis no karik bele kolapsu. Ne'e hanaran anafilaxia. Estudu foun ida foin lalais ne'e hatudu katak kazu anafilaxia ida mak relata husi imunizasaun kuaze metade millaun ne'ebé hala'o. Maski reasaun alérjiku sira hamosu preukupasaun, tratamentu bele lori rekuperasaun total no lalais.

Atake (paroxizmu)

Raru tebetebes, bebé sira karik hetan paroxizmu iha loron ida ka rua hafoin vasinasaun DTaP/IPV/Hib. Ne'e baibain provoka husi ho temperatura ne'ebé aas tebetebes. Se Ita-nia bebé hetan paroxizmu, dere lalais kedas ba Ita-nia mediku. Bebé sira baibain rekopera kompletamente no lalais husi paroxizmu. Bebé nurak sira bele hetan paroxizmu iha kualker tempu, tan ne'e hetan paroxizmu hafoin sira-nia vasinasaun nesesariamente karik la iha relasaun ho vasina. Ita-nia doutór mak sei decide se Ita-nia bebé bele simu tan aumentu doze vasina nian. Se Ita adia imunizasaun ne'e, bele aumenta risku ba Ita-nia bebé atu hetan paroxizmu hafoin DTaP/IPV/Hib, tanba paroxizmu relasiona ho temperatura aas ne'e la dun komún iha primeira fulan nen moris nian. Tanba ne'e importante atu asegura katak Ita-nia bebé simu vasina ho idade propriu.

Vasina Pneumokósika (PCV)

Vasina ne'e fornese protesaun kontra kuzador komún ida ba meningjite, no mós hasoru kondisaun sira seluk hanesan infesaun tilun (otite média) no pneumonia ne'ebé provoka husi tipu bakterias pneumokósika hirak ne'ebé komún liu. Meningjite, infesaun tilun, no pneumonia bele mós provoka husi tipu bakterias pneumokósika sira ne'ebé la dun komún no husi bakterias no virus sira seluk. Vasina ne'e sei la proteje hasoru infesaun hirak ne'e.

Ita-nia bebé tenki simu imunizasaun PCV iha idade fulan rua, haat, no 15.

Saida mak infesaun pneumokósika?

Infesaun pneumokósika mak hanesan kauza prinsipal ida ba meningjite maibe nia mós provoka infesaun grave iha tilun (otite média), pneumonia no moras sira seluk tan.

Efeitu Sekundariu PCV nian

Husi kada bebé nain-sanulu nebé simu imunizasaun, ida ka rua mak sei hetan bubu, isin mean, ka mamar iha injesaun fatin ka hetan isin-manas natoon. Ladun iha vasina ida ne'ebé hamosu reasaun alérjiku.

Vasina MenC

Vasina ne'e fó protesaun hasoru infesaun husi meningokósika grupu C (MenC), nu'udar tipu bakterias ida ne'ebé bele provoka meningjite no septicemia (envenenamentu raan). Vasina MenC la fó protesaun hasoru meningjite ne'ebé provoka husi bakterias ka virus sira seluk.

Ita-nia bebé tenki simu imunizasaun MenC iha idade fulan tulu no haat.

Ita-nia bebé sei simu reforsu MenC nian ida (hamutuk ho Hib) iha idade fulan 12.

Saida mak meninjite no septicemia?

Meninjite hanesan inflamasaun (bubu) ida iha revestimentu kakutak nian. Septicemia mak kontaminasaun venenu bakterias nian iha raan. Mikróbiu hanesan ne'ebé provoka meninjite bele provoka mós septicemia. Bebé no foin-sa'e sira ho tinan 15 to'o 17 iha risku boot tebetebes atu hetan septicemia ka meninjite husi meningokósika grupu C.

Oinsá efetividade vasina MenC nian?

Dezde vasina MenC introdúz, numeru bebé sira ho idade tinan ida mai kraik ho moras grupu C tun tiha kedas ho kuaze 95%. Maizumenus bebé na'in-sia husi na'in-sanulu mak hetan protesaun hafoin simu tiha vasina ne'e.

Maninjite no septicemia, rua ne'e hotu moras ne'ebé grave tebetebes. Importante katak Ita koñese sinal no simtoma sira no hatene atu halo sá wainhira nota moras hirak ne'e.

Efetu sekundariu sira husi vasina MenC

Ita-nia bebé karik hetan bubu, isin mean, no mamar iha fatin ne'ebé sira hetan injesaun. Kuaze metade husi bebé sira ne'ebé hetan vasina bele sai iritavel, no maizumenus ida husi nain-ruanulu bele hetan isin-manas natoon. Raru tebetebes, atu vasina ida bele kauza reasaun alerjiku.

Vasina Hib/MenC

Ita-nia oan sei presiza vasina kombinadu Hib/MenC atu reforsa sira nia protesaun hasoru infesaun Haemophilus influenzae tipu b (Hib) no maningokósika C. Doze reforsu ne'e fornese protesaun tempu-naruk iha vida labarik nian hasoru kauza rua husi meninjite no septicemia.

Ita-nia oan tenki hetan doze reforsu vasina Hib/MenC nian iha idade fulan 12.

Efetu sekundariu sira husi reforsu Hib/MenC

Ita-nia bebé karik sei hetan bubu, isin mean no mamar iha fatin injesaun. Kuaze metade husi bebé sira-hotu ne'ebé simu vasina bele sai iritavel, no kuaze 1 husi na'in-20 bele hetan isin-manas natoon. Raru tebetebes, se vasina ida bele kauze reasun alerjiku ruma.

Vasina MMR

MMR proteje Ita-nia oan hasoru sarampu (Measles=M), papeira (mumps=M) no rubéola (R).

Ita-nia bebé tenki simu imunizasaun MMR iha idade fulan 15.

Ita-nia oan sei simu doze reforsu MMR nian ida molok sira komesa eskola.

Ita sei hetan informasaun kona-ba MMR no reforsu MMR nian lakleur molok Ita-nia oan atu simu vasina. Se Ita hakarak hatene informasaun antes, haree iha sítiu internét www.dhsspsni.gov.uk/immunisation ka www.immunisation.nhs.uk ka keta laran-todan atu husu Ita-nia vizitante saúde.

Pergunta komún sira kona-ba imunizasaun

Lais oinsá hafoin vasinasaun atu ha'u bele lori hau-nia bebé ba nani?

Ita bele lori Ita-nia bebé ba nani iha tempu ne'ebé deit, molok ka hafoin sira simu vasinasaun. Kontrariu ho hanoin ema barak nian, Ita-nia bebé la presiza imunizasaun ruma molok lori sira ba nani.

Iha maneira seluk ruma atu fo imunizasaun ba hau-nia bebé?

La iha dalan seluk ne'ebé prova efetivu atu fó imunizasaun ba Ita-nia bebé. Ai-moruk omeopátiku mak koko tiha ona hanesan maneira seluk ne'ebé uza atu proteze hasoru kokeluxe (me'ar busa), maibe ne'e mós la funsiona. Konsellu Faculdade Omeopatia (organizasaun rejistadu ba doutór sira ho kualifikasaun omeopatia) rekomenda inan-aman sira atu sira-nia oan hetan imunizasaun ho vasina estándarte sira.

Fo vasina oioin ba hau-nia bebé iha tempu hanesan sei la karega demais ninia sistema imunolójiku ka?

Lae. Husi kedas moris mai, bebé sira nia sistema imunolójiku proteje sira husi mikróbiu ne'ebé hale'u sira. Lahó protesauun ne'e, bebé sira sei labele aguenta ho bakterias no virus rihun resin ne'ebé kobre sira-nia kulit, inus, kakorok no tee-oan sira. Protesauun ne'e sei la'o nafatin durante moris tomak.

Iha teoria, bebé ida bele responde efektivamente ba kuaze vasina 10.000 iha kualker tempu ida nia laran. Tan ne'e, sistema imunolójiku bebé nian bele no fasil hela atu supera ho numeru vasina sira ne'ebé fó iha orariu rutín imunizasaun nian.

Hau rona katak iha tiomersal (merkúriu) iha vasina sira nia laran

Tiomersal la uza tan ona ho vasina sira iha programa rutín imunizasaun labarik sira nian. Iha kuantidade merkúriu uituan mak uluk uza durante tinan nennulu nia laran atu tulun prezerva vasina sira. Iha tempu hirak ne'ebá, nunca iha evidensia ruma ne'ebé hatudu katak substansia ne'e provoka buat-aat ruma. Maski nune'e, ninia uzu proibidu tiha ona nudar parte husi objetivu mundiál atu redúz espozisaun ba merkuriu husi fonte evitável sira.

Iha razaun ruma tansá hau-nia bebé labele hetan imunizasaun?

Iha razaun uituan tansá Ita-nia bebé labele simu imunizasaun. Ita tenke fó-hatene Ita-nia vizitante saude, médiku ka enfermeira se Ita-nia bebé:

- iha temperatura aas tebetebes ka isin-manas;
- iha ona reasaun ladi'ak ba imunizasaun ruma;

- iha alerjia grave ba buat ruma;
- iha disturbiu emorrójiku (dezorden ran-suli);
- hetan ona konvulzaun ka paroxizmu;
- hetan ona tratamentu ba kankru;
- sofre moras ruma ne'ebé afeta sistema imunolójiku (n.e. leusemia, HIV ka SIDA);
- foti hela medikamentu ruma ne'ebé afeta sistema imunolójiku (esteroide doze aas ka tratamentu hafoin transplantasaun orgaun ka ba kankru);
- iha moras grave sira seluk.

Sira ne'e la signifika kedas katak Ita-nia bebé labele hetan imunizasaun, maibe ne'e tulun doutór ka infermeira atu deside imunizasaun ne'ebé mak diak liu ba Ita-nia oan no se karik sira presiza fó tan konsellu ruma ba Ita. Istoría moras familia nian nunca bele sai hanesan razaun ba bebé ida la hetan imunizasaun.

Saida mak akontese se ha'u-nia bebé hetan isin-manas hafoin imunizasaun?

Efetu sekundariu husi vasina la baibain mosu, dala-barak isin-manas natoon deit no lakon lalais kedas. Bebé balun nia isin-manas ka temperatura bele sa'e liu 37.5°C. Se Ita-nia bebé nia oin sente manas wainhira Ita kaer no sai mean, sira karik hetan isin-manas. Ita bele koko sira-nia temperatura ho termómetru.

Isin-manas ne'e bastante komún entre bebé ho labarik sira. Dala barak sira hetan kondisaun ne'e ho infesaun sira. Dala-ruma, isin-manas bele provoka bebé atu hetan paroxizmu. Kualker isin-manas bele hamosu buat ne'e, atu tanba infesaun fali ka tanba vasina. Tan ne'e importante atu hatene saida mak atu halo se Ita-nia bebé hetan isin-manas. Keta haluha, iha possibilidade boot liu ba moras sira atu hamosu isin-manas duké provoka husi vasina sira.

Oinsá trata isin-manas

1. Mantein Ita-nia bebé atu malarin nafatin, ho garante katak:
 - sira la uza neras ka hena-taka-isin ne'ebé barak demais;
 - kuartu ne'ebé sira iha ba la manas liu (labele mós malirin demais, fresku natoon deit).
2. Fo ba sira bee fresku barabarak.
3. Fo ba sira parasetamól ka ibuprofen been labarik-sira nian (husu ida be la tau masin-midar). Lee ho didi'ak instrusaun sira iha botir lolon no fó ba Ita-nia bebé doze

ne'ebé koretu tuir sira-nia idade. Ita karik presiza atu fó doze daruak hafoin oras haat ka nen tuirmai.

Keta haluha, nunca fó aimoruk ne'ebé kontein ho aspirin ba labarik ho idade tinan 16 maikraik.

Dere lalais kedas ba doutór se Ita-nia oan:

- iha temperature aas tebetebes (39°C ka liu);
- hetan paroxizmu.

Se Ita-nia oan hetan paroxizmu, hatoba sira iha fatin ne'ebé seguru tanba sira-nia isin bele istika no tebe-an.

Rekoñese meninjite no septicemia

Vasina MenC, vasina Hib no vasina pneumokkósika protéje hasoru moras meninjite no septicemia (envenenamentu iha raan) oin tolu. Iha tipu sira seluk tan ne'ebé ba hirak ne'e la iha vasina atu kontra, tanba ne'e importante atu kuidadu ba sinal no sintoma sira.

Meninjite bele hamosu bubu iha revestimentu kakutak nian. Mikróbiu ne'ebé hanesan bele mós kauza envenenamentu iha raan (septicemia). Bébé ka labarik ida ho meninjite ka septicemia, sura oras deit, atu hetan moras todan. Se la hetan tratamentu, moras rua ne'e hotu bele halo mate. Sintoma inisiu meninjite nian atu hanesan ho wainhira Ita hetan gripe no anin-tama, ho sinal aumentu iha temperature (37,5°C ka liu), laiha vontade, muta no lakohi han. Maibe, sinal importante balun atu hetan atensaun mak hanesan tuir mai ne'e.

Iha **bebé** sira, sintoma prinsipál sira **meninjite** nian bele inklui:

- tanis hakilar maka'as, ho lian aas;
- iritável wainhira atu ko'us;
- nakfuak iha parte ulun ruin ne'ebé sei mamar;
- isin baruk no ladún responsivu – susar atu hader;
- sai flexível no apátiku ka isin-todan hodi tebe-an ba mai;
- lakohi han, muta;
- kulit sai kamutis, mosu musmusan no sai azúl;
- isin-manas.

No sintoma prinsipál sira **septicemia** nian bele inklui:

- padraun dada iis ne'ebé lalais no la hanesan baibain;
- kulit sai kamutis, mosu musmusan, no sai azul;
- Isin-manas ho liman ain malirin;
- nakdedar;
- muta, lakohi han;
- marka mean ka kór roxu ne'ebé la lakon ho presaun (halo teste ho kopu nu'udar esplika iha kraik);
- Iritabilidade ka sente moras iha múskulu ka ferimentu grave ka moras iha ruin fukun;
- isin todan no baruk;
- toba demais (sonolénsia grave)

Se hanehan metimetin kopu vídru ida iha erupsaun septisémiku (musmusan / hikis tanba moras septicemia) nia leten, erupsaun ne'e sai la lakon. Ita sei bele haree hetan musmusan / hikis ne'e liu husi vidru. Se ne'e mak akontese, buka lalais kedas ajuda husi doutór. 14

Iha **labarik-sira ne'ebé boot uituan, foin-sa'e** no **adúltu-sira**, sintoma prinsipál **meninjite** nian bele inklui:

- kakorok to'os (verifika to'ok se sira bele re'in sira-nia ain-tuur ka halo kona sira-nia ren to'os ba ain-tuur);
- ulun moras maka'as (ne'e de'it la sai hanesan razaun ida atu hetan tulun médika);
- antipatia ba naroman maka'as (la gósta lampu nabilan);
- muta;
- isin-manas;
- isin-baruk, la dun responsive ka konfúzu;
- erupsaun / hikis (musmusan).

No sintoma prinsipál **septicemia** bele inklui:

- matan dukur, la dun responsivu, bilán ka konfuzu (sinal tarde ida husi septicemia);
- moras maka'as iha liman-lolon, ain-lolon no fukun sira;
- liman ho ain malirin;
- nakdedar;
- dada iis lalais;
- marka mean ka kór roxu ne'ebé la lakon wainhira hanehan;
- muta;
- isin-manas;
- diaréa no kabun moras.

Importante atu hanoin katak la'os ema hothotu sei hatudu sintoma hirak ne'ebé fo-sai iha leten. Se ema ruma mak hatudu sintoma sira ne'e balun, liuliu marka mean ka roxu, buka **lalais** kedas ajuda médika. Se Ita la konsege hasoru Ita-nia doutór, ka sei preukupadu hela hafoin hala'o tiha konsulta, fiar iha Ita-nia instíntu no lori kedas Ita-nia oan ba departementu emerjensia iha Ita-nia ospitál ne'ebé besik liu.

Iha ne'ebé mak ha'u bele hetan informasaun liutan?

Meningitis Research Foundation (Fundasaun Peskiza Meninjite nian) no Meningitis Trust (Klibur ba Meninjite) rua ne'e hotu fornese informasaun kona-ba meninjite.

Dere ba Meningitis Research Foundation nia númeru livre iha oras 24 nia laran iha helpline 080 8800 3344 ka ba vizita sítiu internét iha www.meningitis.org

Dere ba Meningitis Trust nia númeru livre iha oras 24 nia laran iha helpline 0800 028 1828 ka ba vizita sítiu internét iha www.meningitis-trust.org

Ita mós bele husu Ita-nia doutór, enfermeira, ka vizitante saúde atu hetan sira-nia akonsellamentu.

Programa imunizasaun rutín ba labarik

Wainhira atu hetan imunizasaun	Moras ne'ebé vasina ne'e proteje hasoru	Maneira fó
Idade fulan 2	Difteria, tétanu, kokeluxe (mear busa), pólio, no <i>Influenzae Hamophilus</i> tipu b (Hib) Infesaun pneumokósika	Injesaun ida Injesaun ida
Idade fulan 3	Difteria, tétanu, me'ar busa, pólio no Hib Meninjite C	Injesaun ida Injesaun ida
Idade fulan 4	Difteria, tétanu, me'ar busa, pólio no Hib Meninjite C Infesaun pneumokósika	Injesaun ida Injesaun ida Injesaun ida
Idade fulan 12	Hib no meninjite C	Injesaun ida
Idade fulan 15	Sarampu, papeira no rubéola Infesaun pneumokósika	Injesaun ida Injesaun ida
Idade tinan 3 to'o 5	Difteria, tétanu, me'ar busa, no pólio Sarampu, papeira no rubéola	Injesaun ida Injesaun ida
Labarik-feto idade tinan 12 to'o 13	Kankru servikál (iha kakorok oan-fatin nian) kauza husi HPV tipu 16 no 18	Injesaun tolu iha periodu fulan neen
Idade tinan 14 to'o 18	Tétanu, difteria no pólio	Injesaun ida

Se Ita-nia oan mak la konsege hetan vasina sira ne'e ida, nunka ser tarde liu atu apaña hikas fali. Aranja tempu atu hasoru malu hodi koaliala ho Ita-nia médiku, ka vizitante saúde.

Se Ita hakarak atu hetene informasaun barak liu-tan kona-ba imunizasaun, bele vizita sítu internét DHSSPS nian: www.dhsspsni.gov.uk/immunisation ka sítu internét husi imunizasaun nasionál: www.immunisation.nhs.uk



Produced by the **Public Health Agency** on behalf of the Department of Health, Social Services and Public Safety. Crown Copyright material reproduced with the permission of the Controller of HMSO and the Queen's Printer for Scotland.

02/10